















TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISKE DATA - TEKNISET TIEDOT - TEKNISKE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ΚΗΝΔΥΟΉΓΓΥΗ Έ,ΔΔΤΗ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIĐNI PODATKI - TEKNŞK VERŞLER - TEHNIĐKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ΚΗΝΔΥΟΉΓΓΥ Έ,ΔΔΥ - ΚΗΝΔ'ΟΔ' Έ,Δ' - TEHNIĐKI PODACI - ĵǵkĩĩǵ Ğǵǵĩĩǵ - 技术参数








	11	16	17M	26
	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,23 A 53 W-BΤ	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,23 A 53 W-BΤ	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,23 A 53 W-BΤ	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,26 A 60 W-BΤ
 MAX	10,5 kW-κΒΤ 9.000 kcal/h-κκαλ/Ϸ 35.700 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	16 kW-κΒΤ 13.800 kcal/h-κκαλ/Ϸ 54.800 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	16 kW-κΒΤ 13.800 kcal/h-κκαλ/Ϸ 54.800 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	33 kW-κΒΤ 28.400 kcal/h-κκαλ/Ϸ 112.800 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ
 MIN			10 kW-κΒΤ 8.600 kcal/h-κκαλ/Ϸ 34.200 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	
	0,764 kg/h-κγ/Ϸ	1,16 kg/h-κγ/Ϸ	1,16 kg/h-κγ/Ϸ	2,4 kg/h-κγ/Ϸ
	300 m³/h-Μ³/Ϸ	300 m³/h-Μ³/Ϸ	300 m³/h-Μ³/Ϸ	1.000 m³/h-Μ³/Ϸ
	300 mbar-μβαρ 30 kPa-κΠα	700 mbar-μβαρ 70 kPa-κΠα	1.500 mbar-μβαρ 150 kPa-κΠα	
	LPG			
	ΔΤ 1,5m-μ:<70K IP 44			

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

en TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ΚΗΝΔΥΟΉΙΪΥΗ Έ,ΔΔΤΗ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIĐNI PODATKI - TEKNŞK VERŞLER - TEHNIĐKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ΚΗΝΔΥΟΉΙΪΥ Έ,ΔΔΪ - ΚΗΝΔ'ΟΔ' Έ,Δ' - TEHNIĐKI PODACI - ĵękĩĩĝ ĞĝĜĩĝĩĝ - 技术参数








	27	27M	33M	53M	73M
	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,26 A 60 W-Bт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,26 A 60 W-Bт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,26 A 60 W-Bт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,48 A 110 W-Bт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,95 A 218 W-Bт
 MAX	27 kW-кВт 23.200 kcal/h-ккал/ч 92.200 Btu/h-БТЕ/ч	27 kW-кВт 23.200 kcal/h-ккал/ч 92.200 Btu/h-БТЕ/ч	33 kW-кВт 28.400 kcal/h-ккал/ч 112.800 Btu/h-БТЕ/ч	53 kW-кВт 45.600 kcal/h-ккал/ч 181.000 Btu/h-БТЕ/ч	73 kW-кВт 62.800 kcal/h-ккал/ч 249.300 Btu/h-БТЕ/ч
 MIN		20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.200 Btu/h-БТЕ/ч	18 kW-кВт 15.500 kcal/h-ккал/ч 61.500 Btu/h-БТЕ/ч	36 kW-кВт 31.000 kcal/h-ккал/ч 123.000 Btu/h-БТЕ/ч	49 kW-кВт 42.100 kcal/h-ккал/ч 167.100 Btu/h-БТЕ/ч
	1,87 kg/h-кг/ч	1,87 kg/h-кг/ч	2,4 kg/h-кг/ч	3,78 kg/h-кг/ч	5,02 kg/h-кг/ч
	700 m³/h-м³/ч	700 m³/h-м³/ч	1.000 m³/h-м³/ч	1.450 m³/h-м³/ч	2.300 m³/h-м³/ч
	1.500 mbar-мбар 150 kPa-кПа	750÷1.500 mbar-мбар 75÷150 kPa-кПа			
	L3B/P				
	ΔT 1,5m-m:<70K IP 44				

TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ΚΗΝΔΥΟΉΙΪΥΗ Έ,ΔΔΤΗ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŹSZAKI ADATOK - TEHNIĐNI PODATKI - TEKNŞK VERŞLER - TEHNIĐKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ΚΗΝΔΥΟΉΙΪΥ Έ,ΔΔΪ - ΚΗΝΔ'ΟΔ' Έ,Δ' - TEHNIĐKI PODACI - ĵćkĩĩĝ ĞĝĜĩĩĝĩĝ - 技术参数








	26DV	33DV	53DV	73DV	103M DV
	~110/240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,71/0,54 A 81/124 W-BΤ	~110/240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,71/0,54 A 81/124 W-BΤ	~110/240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,90/0,56 A 103/128 W-BΤ	~110/240 V-B 50 Hz-ΓϷ 1,64/0,98 A 188/225 W-BΤ	~110/240 V-B 50 Hz-ΓϷ 3/1,2 A 330/300 W-BΤ
 MAX	33 kW-κΒΤ 28.400 kcal/h-κκαλ/Ϸ 112.800 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	33 kW-κΒΤ 28.400 kcal/h-κκαλ/Ϸ 112.800 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	53 kW-κΒΤ 45.600 kcal/h-κκαλ/Ϸ 181.000 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	73 kW-κΒΤ 62.800 kcal/h-κκαλ/Ϸ 249.300 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	103 kW-κΒΤ 88.600 kcal/h-κκαλ/Ϸ 351.700 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ
 MIN		18 kW-κΒΤ 15.500 kcal/h-κκαλ/Ϸ 61.500 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	36 kW-κΒΤ 31.000 kcal/h-κκαλ/Ϸ 123.000 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	49 kW-κΒΤ 42.100 kcal/h-κκαλ/Ϸ 167.100 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	57 kW-κΒΤ 49.000 kcal/h-κκαλ/Ϸ 194.500 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ
	2,4 kg/h-κγ/Ϸ	2,4 kg/h-κγ/Ϸ	3,78 kg/h-κγ/Ϸ	5,02 kg/h-κγ/Ϸ	6,66 kg/h-κγ/Ϸ
	1.000 m³/h-μ³/Ϸ	1.000 m³/h-μ³/Ϸ	1.450 m³/h-μ³/Ϸ	2.300 m³/h-μ³/Ϸ	3.260 m³/h-μ³/Ϸ
	1.500 mbar-μβαρ	750÷1.500 mbar-μβαρ			750÷2.000 mbar-μβαρ
	150 kPa-κΠα	75÷150 kPa-κΠα			75÷200 kPa-κΠα
	I_{3B/P}				
	ΔΤ 1,5m-μ:<70K IP 44				

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fl
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

en TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ΚΗΝΔΥΟΉΓΙΎΗ ΈΔΑΤΗ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIĐNI PODATKI - TEKNŞK VERŞLER - TEHNIĐKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ΚΗΝΔΥΟΉΓΙΎΗ ΈΔΔΎ - ΚΗΝΔ'ΟΔ' ΈΔ' - TEHNIĐKI PODACI - ĵękĩĩĝ ĞĝĜĩġĩġ - 技术参数

	33E	53E	73E	103E
	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,32 A 74 W-Вт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 0,55 A 126 W-Вт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 1 A 230 W-Вт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 1 A 230 W-Вт
 MAX	33 kW-кВт 28.400 kcal/h-ккал/ч 112.800 Btu/h-БТЕ/ч	53 kW-кВт 45.600 kcal/h-ккал/ч 181.000 Btu/h-БТЕ/ч	73 kW-кВт 62.800 kcal/h-ккал/ч 249.300 Btu/h-БТЕ/ч	103 kW-кВт 88.600 kcal/h-ккал/ч 351.700 Btu/h-БТЕ/ч
 MIN	18 kW-кВт 15.500 kcal/h-ккал/ч 61.500 Btu/h-БТЕ/ч	36 kW-кВт 31.000 kcal/h-ккал/ч 123.000 Btu/h-БТЕ/ч	49 kW-кВт 42.100 kcal/h-ккал/ч 167.100 Btu/h-БТЕ/ч	57 kW-кВт 49.000 kcal/h-ккал/ч 194.500 Btu/h-БТЕ/ч
	2,4 kg/h-кг/ч	3,78 kg/h-кг/ч	5,02 kg/h-кг/ч	6,66 kg/h-кг/ч
	1.000 m³/h-м³/ч	1.450 m³/h-м³/ч	2.300 m³/h-м³/ч	3.260 m³/h-м³/ч
	750÷1.500 mbar-мбар			750÷2.000 mbar-мбар
	75÷150 kPa-кПа			75÷200 kPa-кПа
	LPG			
	ΔT 1,5m-m:<70K IP 44			

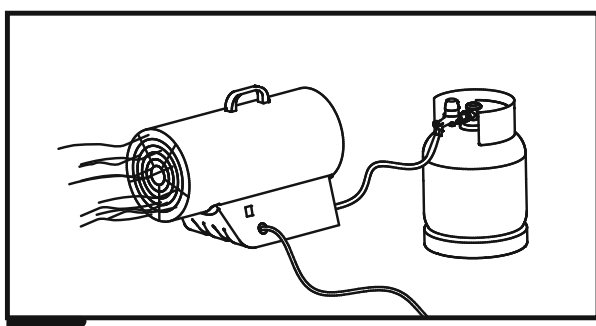
TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ΚΗΝΔΥΟΉΙΪΥΗ Έ,ΔΔΤΗ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŹSZAKI ADATOK - TEHNIĐNI PODATKI - TEKNŞK VERŞLER - TEHNIĐKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ΚΗΝΔΥΟΉΙΪΥ Έ,ΔΔΪ - ΚΗΝΔ'ΟΔ' Έ,Δ' - TEHNIĐKI PODACI - ĵćkĩĩĝ ĞĝĜĩĝĩĝ - 技术参数

	27ET	33ET	53ET	73ET	103ET
	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,32 A 74 W-BΤ	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,32 A 74 W-BΤ	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 0,55 A 126 W-BΤ	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 1 A 230 W-BΤ	~220-240 V-B 50 Hz-ΓϷ 1 A 230 W-BΤ
	27 kW-κΒΤ 23.200 kcal/h-κκαλ/Ϸ 92.200 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	33 kW-κΒΤ 28.400 kcal/h-κκαλ/Ϸ 112.800 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	53 kW-κΒΤ 45.600 kcal/h-κκαλ/Ϸ 181.000 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	73 kW-κΒΤ 62.800 kcal/h-κκαλ/Ϸ 249.300 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	103 kW-κΒΤ 88.600 kcal/h-κκαλ/Ϸ 351.700 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ
	20 kW-κΒΤ 17.200 kcal/h-κκαλ/Ϸ 68.200 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	18 kW-κΒΤ 15.500 kcal/h-κκαλ/Ϸ 61.500 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	36 kW-κΒΤ 31.000 kcal/h-κκαλ/Ϸ 123.000 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	49 kW-κΒΤ 42.100 kcal/h-κκαλ/Ϸ 167.100 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ	57 kW-κΒΤ 49.000 kcal/h-κκαλ/Ϸ 194.500 Btu/h-ΒΤΕ/Ϸ
	1,87 kg/h-κγ/Ϸ	2,4 kg/h-κγ/Ϸ	3,78 kg/h-κγ/Ϸ	5,02 kg/h-κγ/Ϸ	6,66 kg/h-κγ/Ϸ
	700 m ³ /h-Μ ³ /Ϸ	1.000 m ³ /h-Μ ³ /Ϸ	1.450 m ³ /h-Μ ³ /Ϸ	2.300 m ³ /h-Μ ³ /Ϸ	3.260 m ³ /h-Μ ³ /Ϸ
	750÷1.500 mbar-μβαρ				750÷2.000 mbar-μβαρ
	75÷150 kPa-κΠα				75÷200 kPa-κΠα
	L3B/P				
	ΔΤ 1,5m-μ:<70K IP 44				

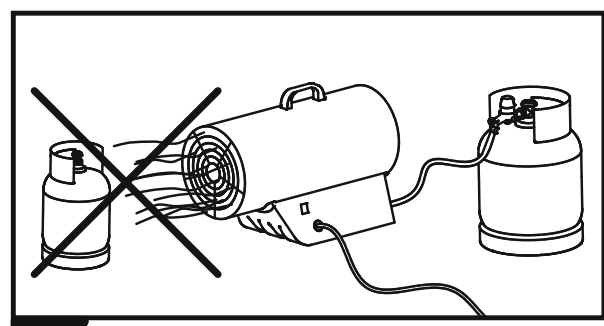
en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fl
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

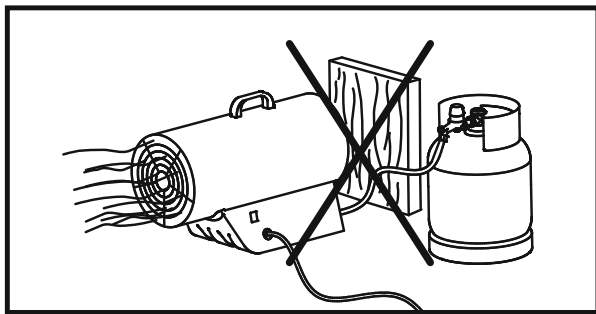
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
- ὙΑΑΨΙΚΗ, ἘΐΥΥ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ĆEKŞLLER - SLIKE -
ILIUSTRACIJOS - ΑΤΤῆ LI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - IN'HB'Y -
B, AΨAΐTY - SLIKE - ğhĩĩğĴ - 图示**



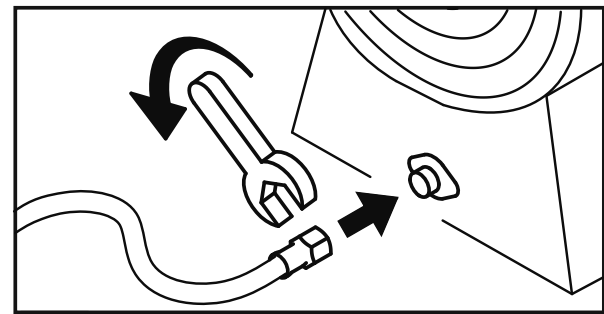
1



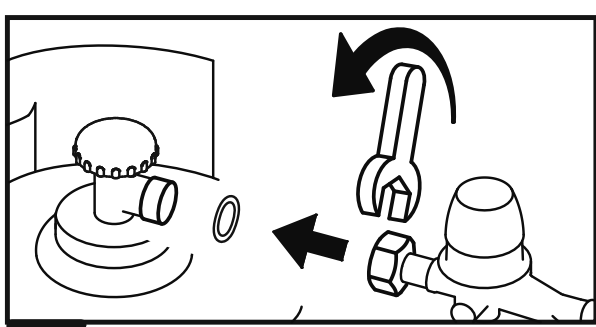
2



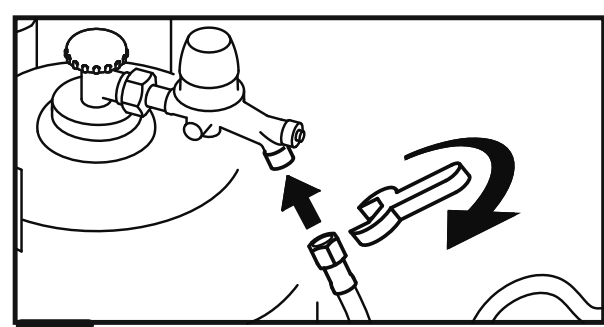
3



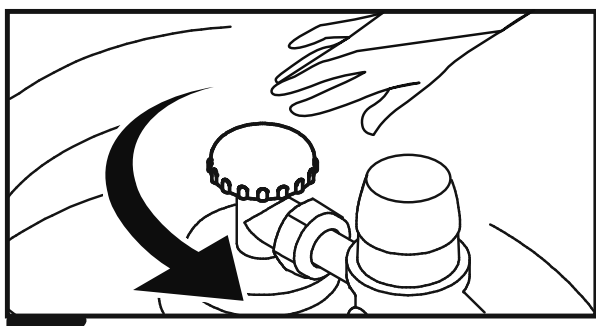
4



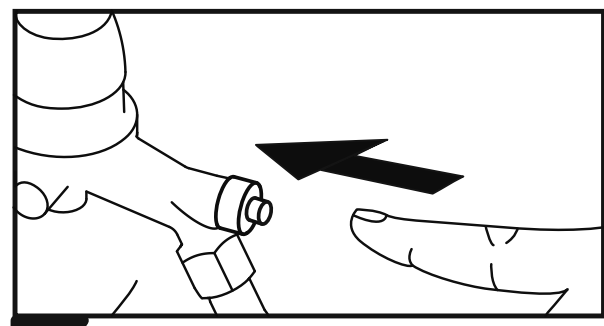
5



6

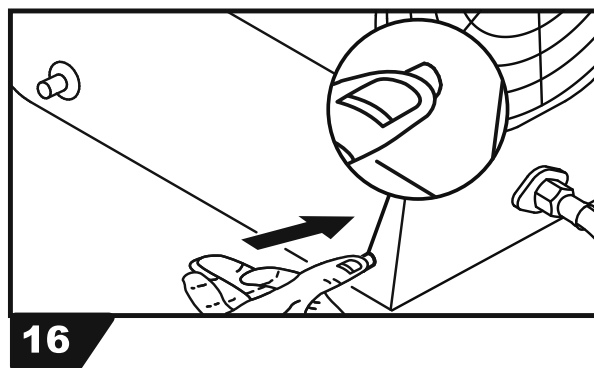
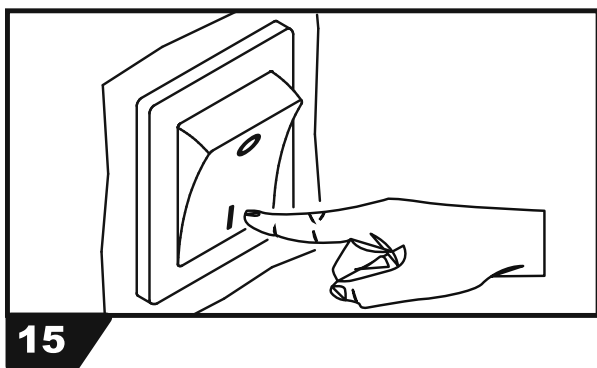
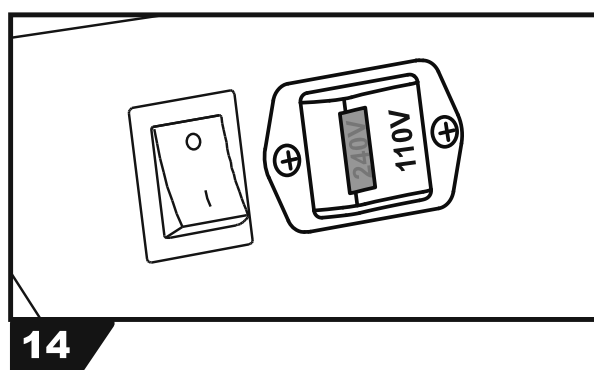
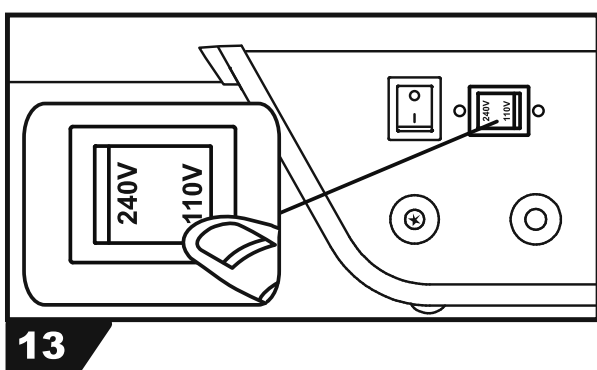
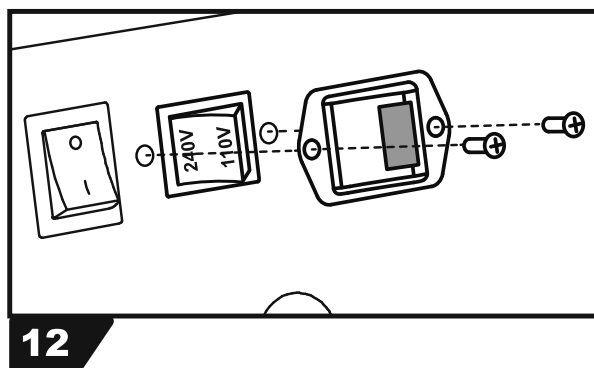
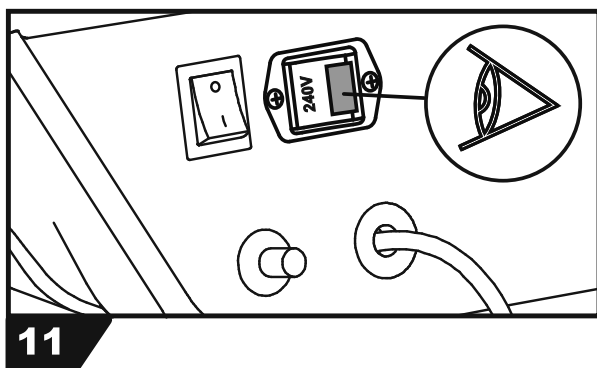
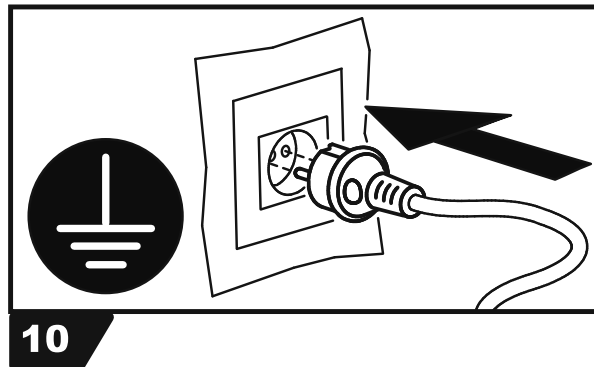
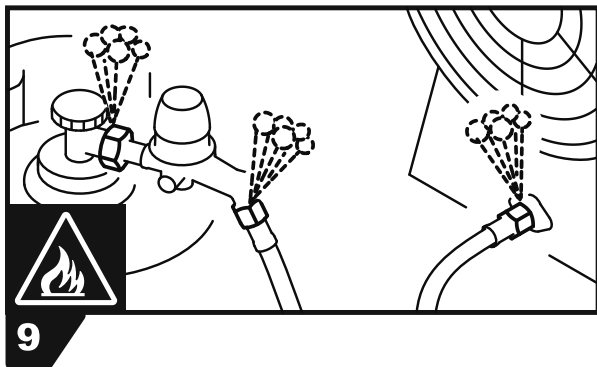


7



8

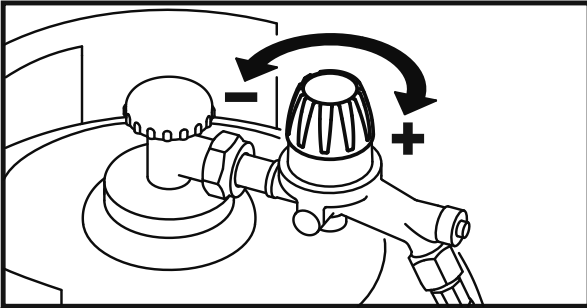
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
- ὙΑΑΨΙΚΗ, ΞΥΥ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ĆEKŞLLER - SLIKE -
ILIUSTRACIJOS - ΑΤΤῒ LI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - IN'HB'Y -
В,ΑΨΔῒΥ - SLIKE - ğhĩĩğĴ - 图 示



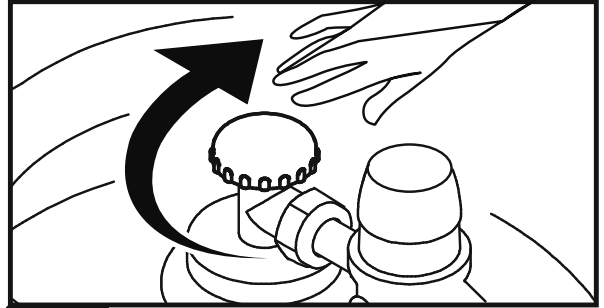
en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
- ἸΛΛΑΣΤΙΚΗ, Ἐργα - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ĆEKŞLLER - SLIKE -
ILIUSTRACIJOS - ΑΤΤῆ LI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - IN'HB'Y -
В,ΑΨΔῆΥ - SLIKE - ğhĩĩğĴ - 图示

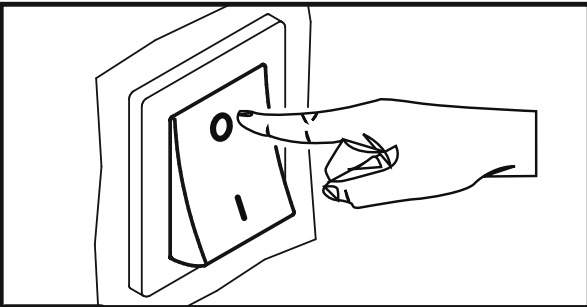
en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh



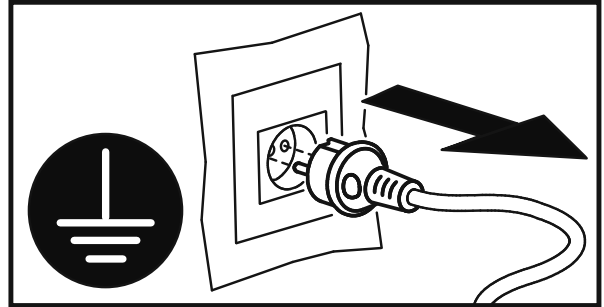
23



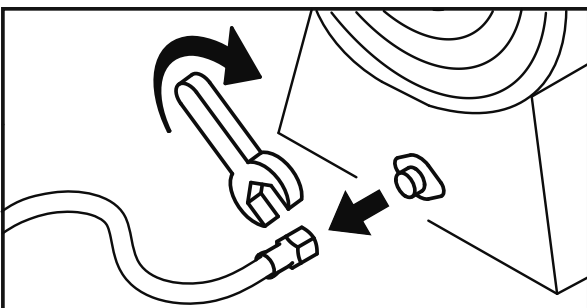
24



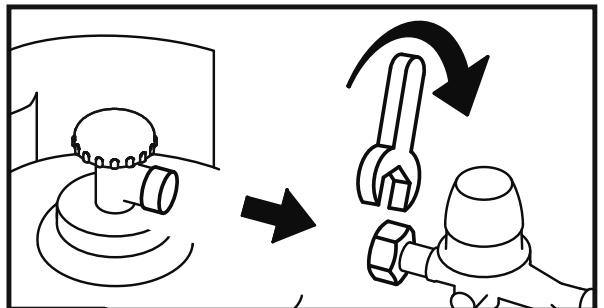
25



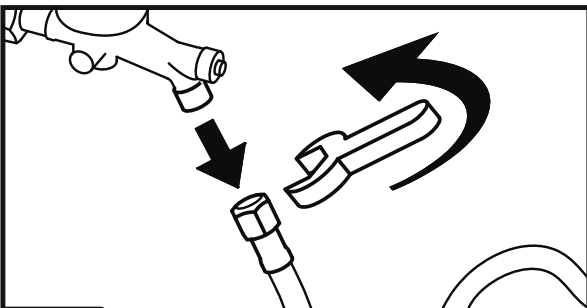
26



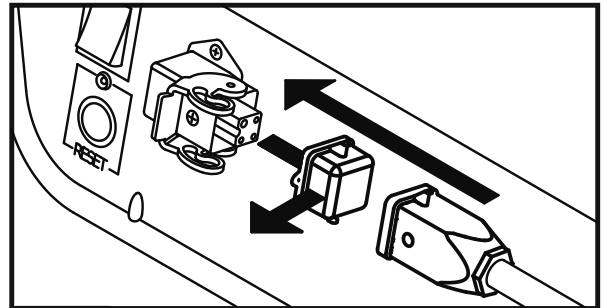
27



28



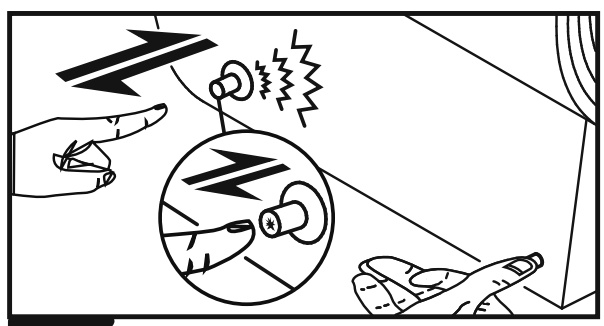
29



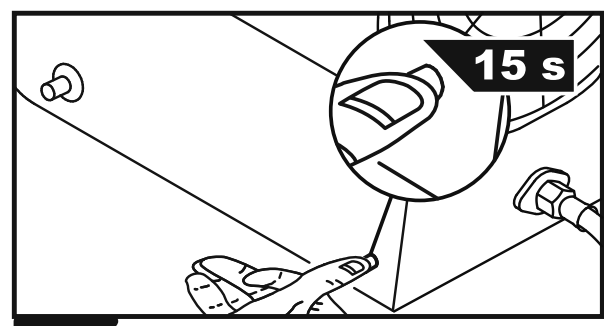
30

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fl
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

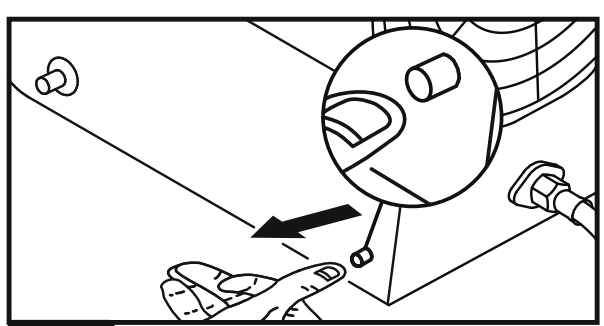
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ἸΛΛΑΣΤΙΚΗ, Ἐργα - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ĆEKŞLLER - SLIKE - ILIUSTRACIJOS - ΑΤΤῆΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - IN'HB'Y - B, AΨΔῖY - SLIKE - ğhĩĩğĴ - 图示



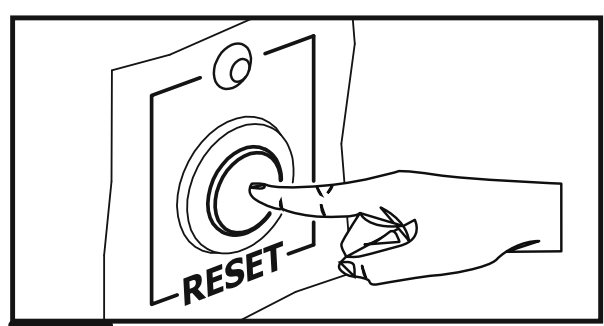
17



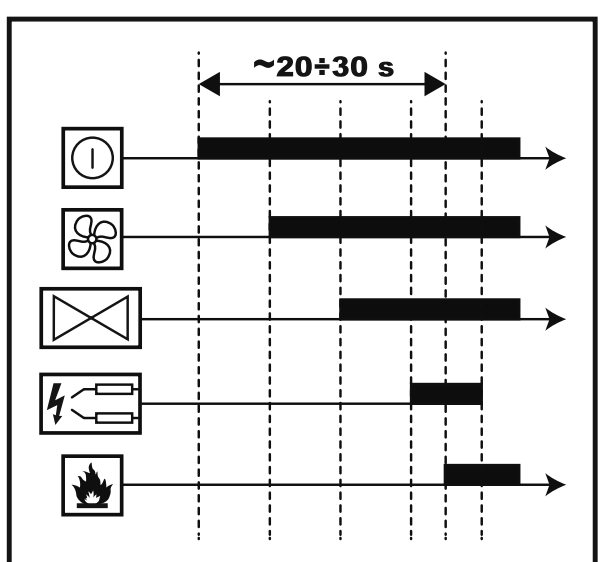
18



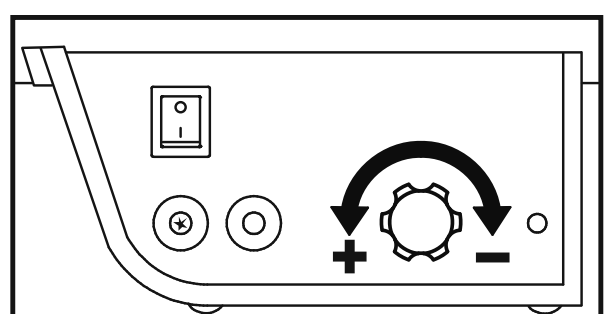
19



20



21



22

REJSTŘÍK ODSTAVCŮ

1...	POPIS
2...	UPOZORNĚNÍ
3...	TYP PALIVA
4...	ZAPOJENÍ A VÝMĚNA PLYNOVÉ BOMBY
5...	ZAPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI
6...	ZAPNUTÍ MANUÁLNÍCH MODELŮ (... / ...M / ...DV / ...M DV)
7...	ZAPNUTÍ ELEKTRONICKÝCH MODELŮ (...E / ...ET)
8...	NASTAVENÍ TEPELNĚHO VYKONU
9...	VYPNUTÍ MANUÁLNÍCH MODELŮ (... / ...M / ...DV / ...M DV)
10...	VYPNUTÍ ELEKTRONICKÝCH MODELŮ (...E / ...ET)
11...	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
12...	ZAPOJENÍ TERMOSTATU PROSTŘEDÍ (...E / ...ET)
13...	ANOMALIE PROVOZU, PŘÍČINY A NÁPRAVY

DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI A SPRÁVNĚ POCHOPTĚ TUTO OPERATIVNÍ PŘÍRUČKU PŘED MONTÁŽÍ, UVEDENÍM DO PROVOZU ANEBU ÚDRŽBOU TOHOTO GENERÁTORU. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ MŮŽE ZAPŘÍČINIT VÁŽNÁ PORANĚNÍ. UCHOVÁVEJTE TUTO PŘÍRUČKU PRO BUDOUCÍ KONZULTACE.

►► 1. POPIS

Tento generátor je přenosný ohřívač vzduchu, který pracuje na kapalný plyn; je charakterizován úplným využitím paliva na základě výměny tepla přímým mícháním nasávaného vzduchu a produktů spalování. Je vybaven praktickou rukojetí pro snadnou přepravu a manipulaci. Příklad je vyroben v souladu s EN 1596.

►► 2. UPOZORNĚNÍ

► **⚠ DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte pro vytápění obytných prostor bytových domů; pro použití ve veřejných budovách dodržujte příslušné národní předpisy.

► **⚠ DŮLEŽITÉ:** Tento přístroj není určen k použití ze strany osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními vlastnostmi, nebo osob nezkušených, pokud nejsou pod

přímým dohledem osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být kontrolovány, aby si s přístrojem nehrály. Udržujte zvířata v bezpečné vzdálenosti od přístroje.

► **⚠ DŮLEŽITÉ:** Nesprávné použití tohoto generátoru může zapříčinit škody nebo ohrožení života osob, zranění, popáleniny, výbuchy, elektrické šoky anebo otravy. První příznaky asfixie kyslíčnickem uhelnatým se podobají chřipce, s bolestmi hlavy, točením hlavy a/ anebo nucením k zvracení. Tyto příznaky mohou být zapříčiněny nesprávným fungováním generátoru. V PŘÍPADĚ VÝSKYTU TĚCHTO PŘÍZNAKŮ OKAMŽITĚ VYJDETE VEN NA OTEVŘENÉ PROSTRANSTVÍ a nechte opravit generátor technickou servisní službou.

▶ **⚠DŮLEŽITÉ:** Všechny úkony čištění, údržby a opravy, které předpokládají přístup k nebezpečným částem (např. výměna poškozeného napájecího kabelu), musí provádět výrobce, jeho technická servisní služba, osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo jakémukoli riziku; a to i v případě, že zařízení bude odpojeno od napájecí sítě.

▶ **2.1.** Pro správné použití generátoru a uchování paliva dodržujte všechny platné místní výnosy a předpisy.

▶ **2.2.** Generátor si pro provoz vyžaduje dostatečnou cirkulaci vzduchu. Proto by měl být používán na otevřeném prostranství nebo v místnostech s trvalou a zajištěnou výměnou vzduchu. Dobré větrání je zajištěno, když je objem místnosti kalkulován úměrně k tepelnému výkonu, s formulí 1 m³ na každých 100 W výkonu. V žádném případě doporučený objem v místnosti nesmí být menší než 100 m³. Dobrá ventilace je zajištěna otvorem, který odpovídá vzorci 25 cm² na kW tepelného výkonu, s nejméně 250 cm², rovnoměrně rozděleným mezi horní a dolní části místnosti. Pro instalaci platí platné místní pravidla a předpisy, včetně technických norem a předpisů o protiúrazové ochraně a prevenci vzniku požárů.

▶ **2.3.** Příklad musí být používán pouze jako generátor horkého vzduchu (režim vytápění) anebo ventilátor (režim větrání, pro modely, které mají tuto funkci). Při použití pečlivě dodržujte tyto pokyny.

▶ **2.4.** Výrobce se zřiká jakékoliv odpovědnosti za škody na majetku a/nebo osobách, vyplývajících z nesprávného použití přístroje.

▶ **2.5.** Napájejte generátor jenom přesně stanoveným druhem paliva a s proudem o napětí a frekvenci, které odpovídají

údajům uvedeným na identifikačním štítku přístroje.

▶ **2.6.** Ujistěte se, že je generátor zapojen pouze k elektrickým sítím, které jsou adekvátně vybaveny diferenčním přepínačem a řádně uzemněny.

▶ **2.7.** Používejte výhradně prodlužovací kabely s odpovídající sekci a s vodičem uzemnění.

▶ **2.8.** Generátor musí pracovat na rovném, stabilním a nehořlavém povrchu, aby se zabránilo rizikům požáru.

▶ **2.9.** Je absolutně zakázáno používat generátor v suterénech nebo pod úrovní terénu.

▶ **2.10.** Generátor nesmí být používán v místnostech, kde je přítomen výbušný prach, výpary, plyn, paliva, ředidla, barvy.

▶ **2.11.** Pokud je generátor používán v blízkosti plachet, stanů nebo podobných materiálů na pokrytí, doporučuje se použít dodatečnou ochranu nehořlavého typu. Ujistěte se udržovat bezpečnou vzdálenost, která v žádném případě nesmí být menší než 2,5 m od hořlavých materiálů (textilie, papír, dřevo, atd..) anebo termolabilních materiálů (včetně napájecího kabelu) od horkých částí generátoru.

▶ **2.12.** Umístěte plynovou bombu do chráněné polohy, dozadu za přístroj (Obr. 1). Generátor nesmí být nasměrován k plynové bombě (Obr. 2).

▶ **2.13.** Z jakéhokoliv důvodu je zakázáno zcela nebo zčásti blokovat přívod vzduchu (zadní strana) a/nebo odvod vzduchu (přední strana) (Obr. 3). Vyvarujte se použití jakýchkoli vzduchových potrubí z/do generátoru. Ujistěte se, že větrací otvory pro přívod vzduchu na spodní straně základu nejsou ucpány (u modelů, které jsou vybaveny tímto řešením).

► 2.14. V případě chybějícího zapnutí anebo anomálního zapnutí generátoru konzultujte příslušnou část (Odst. "13. ANOMÁLIE PROVOZU, PŘÍČINY A NÁPRAVY").

► 2.15. Když je generátor v provozu, nesmí být nikdy přesunován, manipulován ani podrobován jakémukoliv údržbářskému zásahu.

► 2.16. V jakékoli provozní podmínce nebo klidovém stavu přístroje dávejte pozor, aby nedošlo k poškození flexibilní plynové hadice (zhmoždění, zalomení, přiškrcení, napnutí).

► 2.17. Pokud ucítíte zápach plynu, přístroj okamžitě vypněte, zavřete plynovou bombu, odpojte zástrčku ze sítě a zavolejte technickou servisní službu.

CS ► 2.18. V případě výměny plynové hadice používejte pouze hadice flexibilního typu, které odpovídají provoznímu tlaku; respektujte národní předpisy. Plynová hadice musí být dlouhá 1,5 m.

► 2.19. Pokud je přístroj kontrolován termostatem prostředí (volitelný prvek), může se generátor zapnout v kterémkoli momentu, to znamená když teplota klesne pod nastavenou hranici.

► 2.20. Pokud přístroj není používán, odpojte jej od síťové zásuvky, uzavřete plynové napájení, odpojte plynovou hadici od generátoru a ucpete přívodní otvor plynu na přístroji.

► 2.21. Nejméně jednou za rok a/nebo podle potřeby nechte zkontrolovat správné fungování generátoru technickou službou.

►► 3. TYP PALIVA

Používejte výhradně plyn kategorie I₃B/P.

►► 4. ZAPOJENÍ A VÝMĚNA PLYNOVÉ BOMBY

Plynová bomba se musí vyměňovat na otevřeném prostranství, daleko od zdrojů tepla, v atmosféře bez přítomnosti plamenů.

Chcete-li připojit plynovou bombu ku generátoru, je zapotřebí použít pouze následující příslušenství:

• Flexibilní hadice pro kapalný plyn.

• Regulátor tlaku pro kapalný plyn, vybavený pojistným ventilem.

ZKONTROLUJTE INTEGRITU NAPÁJECÍ PLYNOVÉ HADICE. V PŘÍPADĚ, ŽE TATO MUSÍ BÝT VYMĚNĚNA, POUŽÍVEJTE POUZE HADICE FLEXIBILNÍHO TYPU, KTERÉ ODPOVÍDAJÍ PROVOZNÍMU TLAKU; RESPEKTUJTE NÁRODNÍ PŘEDPISY.

► Pro zapojení generátoru k plynové bombě:

UPOZORNĚNÍ: VEŠKERÉ ZÁVITY JSOU LEVOSMĚRNÉ, TO ZNAMENÁ, ŽE SE UTAHJÍ V PROTISMĚRU HODIN.

► 4.1. Zapojte plynovou hadici ke spoji generátoru (Obr. 4).

► 4.2. Namontujte regulátor tlaku na plynovou bombu. Ujistěte se, že je regulátor vybaven těsněním (pokud si to přípoj vyžaduje) (Obr. 5).

► 4.3. Zapojte plynovou hadici k regulátoru tlaku (Obr. 6).

► 4.4. Otevřete kohout plynové bomby (Obr. 7).

► 4.5. Stiskněte tlačítko pro odblokování regulátoru (Obr. 8). Zkontrolujte těsnost spojů mýdlovou vodou: přítomnost bublin znamená eventuální úniky plynu (Obr. 9). Je rovněž možné přepojit navzájem mezi sebou několik plynových bomb pro zajištění delší autonomie přístroje. Doporučuje se používat plynové bomby o hmotnosti 30 kg až do tepelného výkonu 33 kW; s výkonem vyšším než 33 kW

použijte plynové bomby s vyšší kapacitou. Doporučuje se používat plynové bomby odpovídající kapacity, aby nedocházelo k chybějícímu plynofikování paliva. Správný provozní tlak (pozří štítek s údaji aplikován na generátoru) závisí od dodaného regulátoru, anebo od ekvivalentního modelu.

►► 5. ZAPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

ZKONTROLUJTE SPRÁVNÉ UZEMNĚNÍ VAŠEHO ELEKTRICKÉHO ZAŘÍZENÍ.

Před zapojením generátoru k elektrické síti se ujistěte, zda jsou napájecí napětí a frekvence správná (pozří štítek s údaji aplikován na generátoru). Zapojení k elektrické síti (Obr. 10) se musí provádět v souladu s platnými národními normami.

►► 6. ZAPNUTÍ MANUÁLNÍCH MODELŮ (... / ...M / ...DV / ...M DV)

DŮLEŽITÉ: Pro modely ...DV / ...M DV zkontrolujte polohu přepínače změny napětí (220-240V / 110-120V) (Obr. 11). Pokud napětí nastaveno na přístroji neodpovídá napětí dodávanému ze sítě, je nezbytné jej přizpůsobit. Odšroubujte 2 upevňující šrouby z krytu (Obr. 12), přepněte vypínač na napětí dodávané ze sítě (Obr. 13) a opětovně kryt namontujte (Obr. 14).

• 6.1. REŽIM VYTÁPĚNÍ:

► 6.1.1. Nastavte vypínač "O/I" do polohy "I" (Obr. 15).

► 6.1.2. Stiskněte na doraz plynové tlačítko a podržte jej stisknuté (Obr. 16).

► 6.1.3. Aktivujte opakovaně a na doraz piezoelektrický zapalovač (Obr. 17), udržujíc plynové tlačítko stisknuté (Obr. 16).

► 6.1.4. Po zapnutí plamene podržte plynové tlačítko stisknuté ještě zhruba 15 vteřin (Obr. 18).

► 6.1.5. Pustěte plynové tlačítko (Obr. 19).

V případě přerušení dodávky elektrické energie anebo v případě chybějícího plynu se přístroj vypne. Opětovné zapnutí přístroje není automatické, je zapotřebí jej zopakovat manuálně podle popsané procedury zapnutí.

Pokud se přístroj nezapne, konzultujte příslušnou část (Odst. "13. ANOMÁLIE PROVOZU, PŘÍČINY A NÁPRAVY").

• 6.2. REŽIM VENTILACE:

Generátor se může používat i jako ventilátor. Zapojte generátor k elektrické síti (Obr. 10) a nastavte vypínač "O/I" do polohy "I" (Obr. 15).

Pozn.: Pokud generátor funguje v režimu vytápění a chcete přejít do režimu ventilátor, je nezbytné nejdříve vykonat správnou proceduru vypnutí, co se týče modelů s manuálním ovládáním [Odst. "9. VYPNUTÍ MANUÁLNÍCH MODELŮ (... / ...M / ...DV / ...M DV)"].

►► 7. ZAPNUTÍ ELEKTRONICKÝCH MODELŮ (...E / ...ET)

► 7.1. Nastavte vypínač "O/I" do polohy "I" (Obr. 15).

► 7.2. Stiskněte tlačítko "RESET" (Obr. 20).

Generátor spustí sekvenci analýzy a po zhruba 20÷30 vteřinách se plamen zapálí (pozří schéma fungování Obr. 21).

V případě přerušení dodávky elektrické energie anebo v případě chybějícího plynu se přístroj vypne. Opětovné zapnutí přístroje není automatické, je zapotřebí jej zopakovat manuálně stisknutím tlačítka "RESET" (Obr. 20).

Pokud se přístroj nezapne, konzultujte příslušnou část (Odst. "13. ANOMÁLIE PROVOZU, PŘÍČINY A NÁPRAVY").

UPOZORNĚNÍ: Pokud se přístroj zastaví v důsledku zásahu termostatu prostředí (volitelný prvek), opětovné zapnutí generátoru bude automatické, když teplota klesne pod nastavenou hranici.

▶▶ 8. NASTAVENÍ TEPELNÉHO VÝKONU

V závislosti od typu generátoru je možné regulovat tepelný výkon přístroje. Tepelný výkon se reguluje působením na rukojeť, nacházející se na bázi generátoru (Obr. 22), anebo prostřednictvím tlakového regulátoru, nainstalovaného na plynové bombě (Obr. 23); v závislosti od modelu.

▶▶ 9. VYPNUTÍ MANUÁLNÍCH MODELŮ (... / ...M / ...DV / ...M DV)

- ▶ 9.1. Zavřete plynovou bombu (Obr. 24).
- ▶ 9.2. Nechte fungovat ventilátor zhruba 60 vteřin, aby nedošlo k poškození vnitřních částí následkem přehřátí (vnitřní ochlazení generátoru).
- ▶ 9.3. Nastavte vypínač "O/I" do polohy "O" (Obr. 25).
- ▶ 9.4. Odpojte generátor od elektrické sítě (Obr. 26).
- ▶ 9.5. Odpojte generátor od napájecí plynové hadice (Obr. 27-28-29).

▶▶ 10. VYPNUTÍ ELEKTRONICKÝCH MODELŮ (...E / ...ET)

- ▶ 10.1. Nastavte vypínač "O/I" do polohy "O" (Obr. 25). Plamen zhasne a generátor se uvede do fáze post-ventilace. Počkejte ukončení cyklu, aby nedošlo k poškození vnitřních částí následkem přehřátí (fáze je automatická a může trvat od 50 vteřin do 5 minut v závislosti od vnitřní/vnější teploty generátoru).
- ▶ 10.2. Zavřete plynovou bombu (Obr. 24).
- ▶ 10.3. Odpojte generátor od elektrické sítě (Obr. 26).

▶ 10.4. Odpojte generátor od napájecí plynové hadice (Obr. 27-28-29).
Pozn.: Vyhýbejte se odpojení generátoru od elektrické sítě **dříve** než dojde k ukončení fáze post-ventilace, aby nedošlo k poškození vnitřních částí následkem přehřátí.

▶▶ 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nejméně jednou za rok a/nebo podle potřeby nechte zkontrolovat správné fungování generátoru technickou službou. Před uložením na místo se musí generátor pečlivě vyčistit.

▶ 11.1. Před jakýmkoli údržbářským zásahem, úkonem nebo opravou přístroje vykonajte sekvenci vypnutí [Odst. "9. VYPNUTÍ MANUÁLNÍCH MODELŮ (... / ...M / ...DV / ...M DV)" o "10. VYPNUTÍ ELEKTRONICKÝCH MODELŮ (...E / ...ET)"].

▶ 11.2. Čištění se vztahuje pouze na přívodní otvor vzduchu (zadní strana) generátoru.

▶ 11.3. Když je přístroj používán, kontrolujte stav plynové hadice a napájecího kabelu; pokud máte pochybnosti o jejich integritě, zavolejte technickou servisní službu.

▶ 11.4. Neprovádějte neoprávněné zásahy.

▶▶ 12. ZAPOJENÍ TERMOSTATU PROSTŘEDÍ (...E / ...ET) (volitelný prvek)

Odstraňte uzávěr na přístroji a zapojte termostat prostředí (volitelný prvek) (Obr. 30).

Konzultujte elektrické schéma (...E / ...ET).

►► 13. ANOMALIE PROVOZU, PŘÍČINY A NÁPRAVY

ANOMALIE FUNKOVÁNÍM ...DV ...M DV	...E ...ET	PRÍČINY	NAPRAVY
Motor se nespustí	X	X	Chybí napětí	1°Zkontrolujte zařízení sítě 2°Technická asistence
	X	X	Napájecí kabel poruchový/ poškozený	Technická asistence
	X	X	Motor poruchový	Technická asistence
		X	Chybné zapojení termostatu prostředí	Zapojte správně termostat prostředí
Plamen se nezažihá	X	X	Plynová bomba je prázdná	Vyměňte plynovou bombu (Odst. 4)
	X	X	Pojistný ventil regulátoru zablokovaný	1°Stiskněte tlačítko pro odblokování plynu regulátoru (Obr. 8) 2°Technická asistence
	X	X	Kohout plynové bomby zavřený	Otevřete kohout plynové bomby (Obr. 7)
	X	X	Okruh zapnutí poruchový	Technická asistence
		X	Uzemnění nedostatečné	Zkontrolujte správné uzemnění vašeho zařízení
Plamen nezůstane rozsvícen	X		Plynové tlačítko nebylo stisknuto dostatečně dlouhou dobu	Stiskněte plynové tlačítko po delší dobu (Odst. 6.1.4.)
	X	X	Generátor poruchový	Technická asistence
Vypnutí plamene během provozu	X	X	Nedostatečný přívod plynu	1°Vyměňte plynovou bombu (Odst. 4) 2°Technická asistence
	X	X	Chybí plynofikace paliva	Použijte plynové bomby adekvátní kapacity (Odst. 4)
	X	X	Přehřátí přístroje	1°Vyčistěte přívod vzduchu (zadní strana) 2°Technická asistence
	X	X	Generátor poruchový	Technická asistence